



Európai Tanács

Brüsszel, 2021. június 25.
(OR. en)

EUCO 7/21

CO EUR 4
CONCL 4

FELJEGYZÉS

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Tárgy: Az Európai Tanács ülése (2021. június 24. és 25.)
– Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. COVID19

1. Az Európai Tanács üdvözli az oltások terén elért jó előrehaladást és a járványügyi helyzet általános javulását, hangsúlyozva ugyanakkor, hogy folytatni kell a vakcinázásra irányuló erőfeszítéseket, valamint éber és koordinált módon kell követni a fejleményeket, különösen a vírusvariánsok megjelenését és terjedését illetően.
2. Az uniós digitális Covid-igazolványról, valamint az EU-n belüli utazásról, illetve az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokról szóló két tanácsi ajánlás felülvizsgálatáról létrejött megállapodások megkönnyítik majd a határátlépéssel járó, biztonságos utazást. A tagállamok úgy fogják ezeket alkalmazni, hogy biztosított legyen a szabad mozgáshoz való teljes visszatérés, amint azt a népegészségügyi helyzet lehetővé teszi.
3. Az Európai Tanács megerősíti, hogy az EU elkötelezett a nemzetközi szolidaritás mellett a világjárványra való reagálás során. Gyors ütemben tovább kell haladni az oltóanyagok globális gyártásának fellendítésére, valamint az oltóanyagokhoz való egyetemes hozzáférésnek – különösen a COVAX-on keresztül történő – előmozdítására irányuló, folyamatban lévő munkával. Valamennyi előállító országnak és gyártónak aktívan hozzá kell járulnia a Covid19-oltóanyagokkal, nyersanyagokkal, kezelésekkal és terápiás készítményekkel való világszintű ellátottság növelésére irányuló erőfeszítésekhez, valamint össze kell hangolnia az ellátást és az elosztást érintő szűk keresztmetszetek esetén hozandó intézkedéseket.
4. Az Európai Tanács üdvözli az Egészségügyi Világközgyűlés 74. ülésén elfogadott határozatot, amelynek értelmében 2021 novemberében sor kerül az Egészségügyi Világközgyűlésnek a világjárványokra való felkészültségről és reagálásról szóló keretegyezménnyel foglalkozó rendkívüli ülésére. Az EU folytatni fogja a világjárványokról szóló nemzetközi szerződés kidolgozására irányuló munkát.
5. Az Európai Tanács a Bizottság jelentése alapján megvitatta a világjárványból levonható első tanulságokat. Felkéri a soron következő elnökséget, hogy érjen el előrelépést a Tanácsban az arra irányuló munka terén, hogy megerősítsük kollektív felkészültségünket, reagálási képességünket és rezilienciánkat a jövőbeli válságokkal szemben, valamint hogy megóvjuk a belső piac működését.

II. GAZDASÁGI HELYREÁLLÍTÁS

6. Az Európai Tanács áttekintette a Next Generation EU végrehajtásának jelenlegi állását. Üdvözli a saját forrásokról szóló határozat időben történő hatálybalépését, ami lehetővé tette a Bizottság számára, hogy megkezdje a hitelfelvételt a Next Generation EU számára a teljes körű és inkluzív helyreállítás, valamint az Unión belüli zöld és digitális átállás támogatása érdekében.
7. Az Európai Tanács arra ösztönzi a Bizottságot és a Tanácsot, hogy érjen el előrelépést a nemzeti helyreállítási és rezilienciaépítési tervekkel kapcsolatos munka terén, a tervek jóváhagyása céljából, annak érdekében, hogy a tagállamok teljes mértékben kiaknázhassák a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközön keresztüli finanszírozás lehetőségeit, továbbá hangsúlyozza a tervek teljes körű és időben történő, az Unió pénzügyi érdekeinek védelme mellett való végrehajtásának fontosságát.
8. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács a Portói Nyilatkozattal összhangban üdvözli a szociális jogok európai pillérének megvalósítására vonatkozó cselekvési terv uniós kiemelt céljait.
9. Az Európai Tanács jóváhagyja az euróövezet gazdaságpolitikájáról szóló tanácsi ajánlás tervezetét.
10. Az Európai Tanács várakozással tekint az elé, hogy a G20-ak/OECD keretén belül, konszenzusos alapon gyors előrelépés történjen a társasági adó globális reformja terén.

III. MIGRÁCIÓ

11. Az Európai Tanács megvitatta a különböző útvonalakon fennálló migrációs helyzetet. Jóllehet az EU és a tagállamok által hozott intézkedések révén az elmúlt évek során összességében sikerült csökkenteni az irreguláris áramlatokat, egyes útvonalakon olyan fejlemények történtek, amelyek súlyos aggodalomra adnak okot, és amelyek miatt folyamatos éberségre és sürgős fellépésre van szükség.

12. A halálesetek megelőzése és az európai határokra nehezedő nyomás csökkentése érdekében az Európai Unió külső tevékenységének szerves részeként intenzívebbé válnak majd a kölcsönösen előnyös partnerségek és együttműködés a származási és tranzitországokkal. Az „Európa együtt” keretében és az UNHCR-rel, valamint az IOM-mel szoros együttműködésben megvalósuló megközelítés pragmatikus, rugalmas és testre szabott lesz, és módot ad majd az összes rendelkezésre álló uniós és tagállami eszköz és ösztönző koordinált alkalmazására. Minden útvonallal foglalkoznia kell, és az útvonal egészére kiterjedő megközelítésen kell alapulnia, kezelve a kiváltó okokat, támogatva a menekülteket és a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyeket a régióban, építve a migrációkezeléshez szükséges kapacitásokat, megszüntetve a migráncsempészt és a migránskereskedelmet, megerősítve a határellenőrzést, együttműködve a kutatás-mentés területén, kezelve a jogszerű migrációt a nemzeti hatáskörök tiszteletben tartása mellett, valamint biztosítva a visszaküldést és a visszafogadást. Ebből a célból az Európai Tanács:
- felszólítja a Bizottságot és a főképviselet, hogy a tagállamokkal szorosan együttműködve haladéktalanul erősítsék meg a kiemelt származási és tranzitországokkal folytatott intézkedéseket, és az ezen országok számára nyújtott kézzelfogható támogatást,
 - felszólítja a Bizottságot és a főképviselet, hogy a tagállamokkal szorosan együttműködve 2021 őszén terjesszenek elő a kiemelt származási és tranzitországokra irányuló cselekvési terveket, amelyekben világos célkitűzéseket, további támogatási intézkedéseket és konkrét határidőket határoznak meg,
 - felkéri a Bizottságot, hogy az NDICI pénzügyi keretösszegének legalább 10 %-át, valamint a más releváns eszközökből nyújtott finanszírozást a lehető leghatékonyabban használja fel a migrációval kapcsolatos intézkedésekre, és novemberig tegyen jelentést a Tanácsnak az ezzel kapcsolatos szándékairól.
13. Az Európai Tanács elítéli és elutasítja a harmadik országok minden arra irányuló kísérletét, hogy politikai célokból eszközként használják a migránsokat.

IV. TÖRÖKORSZÁG

14. Az Európai Tanács visszatért a Földközi-tenger keleti térségében kialakult helyzetre és az Európai Unió Törökországgal fennálló kapcsolataira, és emlékeztetett arra, hogy az EU-nak stratégiai érdeke a stabil és biztonságos környezet a Földközi-tenger keleti térségében, valamint a kooperatív és kölcsönösen előnyös kapcsolatok kialakítása Törökországgal. Üdvözli a Földközi-tenger keleti térségében tapasztalt dezeszkalációt, amelyet fenn kell tartani, az Európai Tanács tagjainak 2021. március 25-én tett nyilatkozatának megfelelően.
15. Az Európai Tanács újólal hangsúlyozza, hogy az EU kész arra, hogy – amennyiben teljesülnek a márciusban és az Európai Tanács korábbi következtetéseiben meghatározott, előre lefektetett feltételek – fokozatos, arányos és visszafordítható módon megbeszéléseket folytasson Törökországgal az együttműködés több közös érdekű területen történő elmélyítése céljából.
16. Ezzel a kerettel összhangban nyugtázza, hogy megkezdődött az EU és Törökország közötti vámunió korszerűsítésére vonatkozó megbízásra irányuló szakértői szintű munka, és emlékeztet arra, hogy kezelni kell a vámunió végrehajtása terén tapasztalható jelenlegi nehézségeket, biztosítva annak az összes tagállamra történő tényleges alkalmazását. Ezt a megbízást elfogadhatja a Tanács, az Európai Tanács további iránymutatása alapján.
17. Nyugtázza továbbá a Törökországgal a közös érdeklődésre számot tartó kérdésekről – például a migrációról, a népegészségügyről, az éghajlatról és a terrorizmus elleni küzdelemről, valamint regionális kérdésekről – folytatandó magas szintű párbeszédekkel kapcsolatos előkészítő munkát.
18. Az Európai Tanács felszólítja a Bizottságot, hogy az Európai Tanács tagjainak 2021. márciusi nyilatkozatával összhangban és az EU átfogó migrációs politikájának keretében haladéktalanul terjesszen elő hivatalos javaslatokat a Törökországban, Jordániában, Libanonban és a térség más részein lévő szíriai menekültek és befogadó közösségek számára nyújtott finanszírozás folytatására vonatkozóan.

19. Az Európai Tanács emlékeztet a korábbi következtetéseire, és továbbra is maradéktalanul elkötelezett amellett, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsa idevágó határozatainak megfelelően sor kerüljön a ciprusi probléma átfogó rendezésére, aminek alapja a politikai egyenlőséget élvező két közösségből és két zónából álló föderáció. Hangsúlyozza Varószia jogállásának jelentőségét, és az ENSZ Biztonsági Tanácsa határozatainak – különösen az 550., a 789. és az 1251. számú határozatnak – a maradéktalan tiszteletben tartására szólít fel. Sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy az ENSZ égisze alatt, Genfben tartott nem hivatalos találkozó nem vezetett a hivatalos tárgyalások újrafelvételéhez. Az Európai Unió továbbra is aktív szerepet fog játszani e folyamat támogatásában.
20. A jogállamiság és az alapvető jogok törökországi helyzete továbbra is kiemelten fontos problémát jelent. A politikai pártok, az emberijog-védők és a média célba vétele jelentős visszaesést jelent az emberi jogok szempontjából, és ellentétes Törökországnak a demokrácia, a jogállamiság és a nők jogainak tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettségeivel. Az e kérdésekről folytatott párbeszéd továbbra is az EU és Törökország közötti kapcsolatok szerves részét képezi.
21. Összhangban azzal, hogy az EU-nak és Törökországnak közös érdeke a régió békéje és stabilitása, az Európai Tanács elvárja Törökországtól és minden szereplőtől, hogy pozitív módon járuljon hozzá a regionális válságok megoldásához.
22. Az Európai Tanács továbbra is foglalkozni fog a kérdéssel.

V. LÍBIA

23. Az Európai Tanács megerősíti elkötelezettségét az ENSZ égisze alatt zajló líbiai stabilizációs folyamat mellett. A választásokat az ütemterv szerinti megállapodásnak megfelelően 2021. december 24-én meg kell tartani, és azok eredményét mindenkinek el kell fogadnia.
24. Az Európai Tanács az inkluzív és Líbia irányítása mellett folytatott politikai párbeszéd tekintetében előrelépésre, valamint az összes külföldi erő és zsoldos haladéktalan kivonására szólít fel.

VI. OROSZORSZÁG

25. Az Európai Tanács a 2021. május 24–25-i következtetéseivel összhangban, a főképviselő és a Bizottság jelentésének figyelembevételével tárgyalta az Oroszországgal fennálló kapcsolatokról.
26. Az Európai Unió elkötelezett az öt vezérelven alapuló, egységes, hosszú távra szóló és stratégiai európai megközelítés mellett. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, a Bizottságot és a főképviselőt, hogy az Európai Unió értékeinek, alapelveinek és érdekeinek kellő figyelembevételével folytassa e vezérelvek maradéktalan érvényesítését.
27. Az Európai Tanács elvárja az orosz vezetéstől, hogy tanúsítson konstruktívabb együttműködést és politikai elkötelezettséget, és vessen véget az EU-val és tagállamaival, valamint harmadik országokkal szembeni fellépéseinek.
28. Az Európai Tanács felszólítja Oroszországot, hogy teljes mértékben vállalja felelősségét a minszki megállapodások teljes körű végrehajtásának biztosításáért, ami az uniós álláspont érdemi megváltoztatásának alapfeltétele.
29. Rezilienciánk megerősítését illetően, az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az Európai Uniónak és tagállamainak határozott és koordinált választ kell adniuk Oroszország bármilyen további rosszindulatú, jogellenes és bomlasztó tevékenységére, teljes mértékben kihasználva az EU rendelkezésére álló valamennyi eszközt és biztosítva a partnerekkel való koordinációt. Ennek érdekében az Európai Tanács arra is felkéri a Bizottságot és a főképviselőt, hogy terjesszenek elő további korlátozó intézkedésekre, köztük gazdasági szankciókra vonatkozó opciókat.
30. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy még jobban el kell mélyíteni és intenzívebbé kell tenni a keleti partnerekkel fennálló politikai, gazdasági és emberek közötti kapcsolatokat és együttműködést, rezilienciájuk erősítése érdekében. Ezzel, illetve a társulási megállapodások hatálybalépésével összefüggésben az Európai Tanács emlékeztet a keleti partnerség 2017. évi csúcstalálkozóján elfogadott nyilatkozatra, amelyben a vezetők elismerik az érintett keleti partnerek európai törekvéseit és Európai Unió melletti döntését, amelyeket a felek a társulási megállapodásokban rögzítettek. Emellett nyomatékosan kijelenti, hogy elkötelezett a Közép-Ázsiával fennálló kapcsolatok elmélyítése mellett.

31. Az Európai Tanács újjólag hangsúlyozza, hogy az Európai Unió nyitott az Oroszországgal való szelektív együttműködésre az uniós érdeket képviselő területeken. Felkéri a Bizottságot és a főképviselőt, hogy e tekintetben dolgozzanak ki konkrét opciókat – feltételrendszerekkel és ösztönzőkkel együtt –, amelyeket a Tanács megfontolhat, olyan témákra vonatkozóan, mint az éghajlat-politika, a környezetvédelem, az egészségügy, továbbá egyes kül-és biztonságpolitikai kérdések, valamint olyan multilaterális kérdések, mint az átfogó közös cselekvési terv, Szíria és Líbia. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács fel fogja térképezni az Oroszországgal folytatott párbeszéd formátumait és feltételrendszereit.
32. Az Európai Tanács elítéli az alapvető szabadságok Oroszországban történő korlátozását, valamint a civil társadalom mozgásterének szűkítését. Hangsúlyozza az emberek közötti kapcsolatok szükségességét, valamint az orosz civil társadalomnak, az emberi jogi szervezeteknek és a független médiának az EU általi folytatódó támogatását. Felkéri a Bizottságot és a főképviselőt, hogy nyújtsanak be erre vonatkozó javaslatokat.
33. Az Európai Tanács ismételten kijelenti, hogy maradéktalanul támogat minden olyan erőfeszítést, amelynek célja az, hogy az MH17-es járat lelövésével kapcsolatban fel lehessen tárni az igazságot, a tragédia áldozatainak és közeli hozzátartozóiknak igazságot lehessen szolgáltatni, és el lehessen számoltatni a felelősöket, továbbá felszólít minden államot, hogy tanúsítson teljes körű együttműködést a folyamatban lévő bírósági ügyben.
34. Az Európai Tanács vissza fog térni erre a kérdésre, értékelni fogja a végrehajtást, és szükség esetén további iránymutatást fog nyújtani.

VII. BELARUSZ

35. Az Európai Tanács üdvözlí a 2021. május 24–25-i következtetéseivel összhangban Belarusszal kapcsolatban hozott intézkedések időben történő végrehajtását.
36. Az Európai Tanács ismételten felszólít minden politikai fogoly és önkényesen fogva tartott személy – köztük Raman Prataszevics és Szofija Szapega – azonnali szabadon bocsátására, valamint a civil társadalom és a független média elnyomásának beszüntetésére. Újjólag hangsúlyozza a belarusz nép azon demokratikus jogát, hogy új, szabad és tisztességes választások útján megválassza elnökét.

VIII. SZÁHEL-ÖVEZET

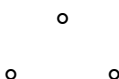
37. Az Európai Tanács ismételten felszólítja a mali átmeneti hatóságokat, hogy maradéktalanul hajtsák végre az átmenetről szóló chartát. Üdvözli a június 19-én tartott ECOWAS-csúcstalálkozó következtetéseit.
38. Az EU és tagállamai a továbbiakban is támogatni fogják a Száhel-övezet G5-országainak stabilizációját – különösen a Száhel-övezet G5-országainak közös erőit – az uniós KBVP-missziók folytatása és a Takuba alkalmi harci kötelékben való részvétel révén.
39. Az Európai Tanács újólal megerősíti az EU támogatását a Száhel-övezet G5-országainak a kormányzás és a jogállamiság megerősítésére, valamint a területükön a közszolgáltatások nyújtására irányuló erőfeszítéseit iránt.

IX. ETIÓPIA

40. Az Európai Tanács elítéli az Etiópia Tigré régiójában elkövetett folytatódó atrocitásokat, etnikai alapú és szexuális erőszakot és egyéb emberi jogi jogsértéseket, valamint üdvözli azokat a jelenleg is zajló vizsgálatokat, amelyek célja az elszámoltathatóság és az igazságszolgáltatás biztosítása. Az Európai Tanács felszólít az összetűzések azonnali beszüntetésére, annak biztosítására, hogy a humanitárius segítség akadálytalanul eljuthasson valamennyi területre, valamint az eritreai erők haladéktalan kivonására.
41. Az EU és tagállamai újólal megerősítik, hogy elkötelezettek Etiópiának a demokratikus reformok végrehajtásában és a megbékélésre irányuló erőfeszítésekben való támogatása mellett.

X. KIBERBIZTONSÁG

42. Az Európai Tanács elítéli a tagállamok ellen a közelmúltban elkövetett rossz szándékú kibertevékenységeket, többek között Írországból és Lengyelországból. Felkéri a Tanácsot, hogy vizsgálja meg a kiberdiplomáciai eszköztár keretében tartozó lehetséges megfelelő intézkedéseket.



Az Európai Tanács véleménycserét tartott António Guterres ENSZ-főtitkárral.

